



Zahvaljujemo vam na povjerenju kojeg ste nam iskazali kupnjom ovog uređaja. Nadamo se da ćete njime biti zadovoljni.


Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.

Škrinja za zamrzavanje za uporabu u kućanstvu, namijenjena je zamrzavanju svježih i dužem razdoblju čuvanja zamrznutih namirnica (do godine dana, ovisno o vrsti namirnica). Temperatura u unutrašnjosti je -18°C ili niža.

Prije prve uporabe	14
Savjeti za štednju energije.....	15
Važna upozorenja	15
Postavljanje i priključenje uređaja.....	16
Upravljanje uređajem	18
Odmrzavanje i čišćenje uređaja	21
Upute za otklanjanje smetnji	22

- Djeca starija od osam godina, kao i osobe ograničenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez potrebnih iskustava i znanja, smiju koristiti uređaj samo ako su pod odgovarajućim nadzorom, ili ako su upoznate s uputama o sigurnom korištenju uređaja, te ako su svjesna opasnosti koje su povezane s uporabom uređaja. Djeci nemojte dozvoliti da se igraju uređajem. Djeca također ne smiju čistiti uređaj ili obavljati radove na održavanju uređaja bez odgovarajućeg nadzora.
- Prije priključenja uređaja potrebno je detaljno proučiti upute za uporabu, koje sadrže opis uređaja, te upute za njegovu pravilnu i sigurnu uporabu. Upute su prilagođene različitim tipovima/modelima uređaja, stoga mogu sadržavati i opise podešavanja i opreme koje Vaš uređaj možda nema.
- Skinite ambalažu, koja je namijenjena zaštiti uređaja, odnosno pojedinih dijelova tijekom transporta.
- Pod poklopcem škrinje nalaze se zaštitni granični profili koji štite brtvu poklopca škrinje od transportnih oštećenja.
- Prije priključenja na električni napon, neka uređaj miruje približno 2 sata. Time ćete smanjiti mogućnost nepravilnog djelovanja zbog utjecaja transporta na rashladni sustav.
- Prije prvog priključenja očistite unutrašnjost uređaja toplom vodom, kojoj ste dodali malo octa.
- Priključenje na električni napon i uzemljenje uređaja moraju biti izvršeni prema važećim standardima i propisima.
- Uređaj se ne smije koristiti vani na otvorenom, i ne smije biti izložen padalinama.
- Prije svakog čišćenja, prije promjene žarulje, ili prije bilo kakvog popravka uređaj obavezno isključite iz električne mreže (izvucite priključni kabel iz utičnice). Popravke uređaja neka obavlja samo ovlašteni stručnjak.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti serviser ili stručno osposobljena osoba.
- Ako uređaj ne mislite koristiti duže vrijeme, najprije ga isključite okretanjem gumba termostata u položaj  (opisano u poglavlju "Upravljanje uređajem – Uključenje/isključenje uređaja"), a zatim prekinite dovod električne energije u uređaj. Ispraznite ga, odmrznite odnosno otopite, očistite i ostavite poklopac pritvoren.
- Za pakiranje se koriste materijali, prijazni za okolinu, koji se bez opasnosti od zagađivanja okoline mogu ponovno preraditi, deponirati ili uništiti.
- Ne dopustite da se djeca igraju uređajem.

 Otvori za prozračivanje na uređaju, odnosno ugradbenom elementu, moraju stalno biti čisti i prohodni.

 Za odmrzavanje ne koristite mehanička pomagala ili druge metode osim onih, koje preporučuje proizvođač. Naročito pazite da ne probodete vanjsku prednju ili vanjsku stražnju stjenku, ili bilo koju unutrašnju površinu škrinje, jer time sprječavate oštećenja rashladnog sustava.

- Kod modela kojemu je kondenzator postavljen na stražnju stjenku uređaja, pazite da kondenzator ne oštetite prilikom čišćenja.

⚠ Prilikom postavljanja, čišćenja i uklanjanja istrošenog uređaja, pazite da ne oštetite izolaciju, odnosno dijelove rashladnog sustava. Time ćete spriječiti zagađivanje okoline.

⚠ U unutrašnjosti uređaja ne koristite električne naprave, osim onih koje preporučuje proizvođač uređaja za hlađenje i zamrzavanje.



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i električkih aparata.

Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Savjeti za štednju energije

- Uređaj postavite kao što je to opisano u uputama.
- Ne otvarajte poklopac uređaja prečesto, odnosno više no što je to neophodno.
- Kod modela, opremljenog s kondenzatorom na stražnjoj stijenci uređaja, povremeno provjerite dali je kruženje zraka iza uređaja neometano, i dali je kondenzator uvijek prikladno očišćen (pogledati poglavlje "Otklanjanje smetnji").
- Oštećenu brtvu, ili takvu koja dobro ne brtvi, što prije zamijenite.
- Namirnice ohladite na sobnu temperaturu prije slaganja u uređaj.
- Preporučujemo da uređaj odmrznete i očistite jednom do dvaput godišnje.
- Ne otvarajte poklopac uređaja češće no što je potrebno, jer prečesto otvaranje uzrokuje povećanje temperature u škrinji, pretjerano nastajanje naslaga leda iinja i time povećanu potrošnju energije.
- Škrinja neka nikad ne bude predugo otvorena, što je naročito važno kad je toplo i vlažno vrijeme.
- Svako nepoštivanje uputa, opisanih u poglavljima Postavljanje i Savjeti za štednju energije može prouzročiti veću potrošnju energije.
- Kod modela uređaja koji imaju kondenzator ugrađen u izolaciju, omogućite nesmetan protok zraka i na prednjoj strani uređaja.

Važna upozorenja

- Ako je kupljeni uređaj zamijenio starog, opremljenog bravom koja se sa unutarnje strane ne može otvoriti, onesposobite tu bravu. Na taj ćete način spriječiti da se djeca nesretnim slučajem zaključaju u uređaj i da se uguše.
- Uređaj mora biti ispravno priključen na dovod električne energije.
- Tijekom rada uređaja ne dodirujte rashladne površine mokrim ili vlažnim rukama jer se gola koža može zalijepiti na te vrlo hladne površine.

- Ne zamrzavajte piće u bocama, naročito ne pjenušava pića, kao što su mineralna voda, koka-kola, pjenušavo vino, pivo itd. jer se tekućina prilikom zamrzavanja širi, te dolazi do pucanja boce.
- Ne jedite zamrznutu hranu (kruh, voće, povrće) jer možete dobiti unutarnje ozeblinje.
- Ako utvrdite da hrana ima neprijatan miris ili sumnjivu boju odmah je bacite, jer može biti opasna za konzumiranje.
- Ne odleđujte uređaj sa električnim napravama (npr. sušilom za kosu i sl.) i ne odstranjujte inje, odnosno led oštrim predmetima, već samo sa priloženim pomagalicama.
- Uređaj je napunjen rashladnim sredstvom i uljem, stoga oštećeni uređaj odstranite sukladno ekološkim sigurnosnim zahtjevima.
- Natpisna tablica s osnovnim podacima nalazi se u unutrašnjosti ili na stražnjoj strani uređaja. Ukoliko vam jezik nalijepljene tablice ne odgovara, zamijenite postojeću tablicu priloženom tablicom.
- Dotrajali uređaj smjesta odstranite iz uporabe.
- Radi zaštite okoliša, pazite da ne oštetite dijelove rashladnog sustava, koji se nalaze na vanjskoj stražnjoj strani uređaja, u kompresorskom prostoru, ili u izolaciji. Do oštećenja rashladnog sustava u izolaciji može doći i ako probušite vanjsku ili unutrašnju stjenku uređaja.
- Unutrašnja oprema može se mijenjati obzirom na model uređaja.

Čuvanje namirnica tijekom nestanka električne energije

- U slučaju kvara ili prekida električne energije ne otvarati zamrzivač. Ukoliko nestanak električne energije potraje duže od dva dana, namirnice treba izvaditi iz zamrzivača i upotrijebiti ih, ili se na neki drugi način pobrinuti da i dalje ostanu zamrznuta.

Postavljanje i priključenje uređaja

Izbor pravog mjesta

- Uređaj postavite u suhu i redovito prozračivanu prostoriju. Relativna vlažnost do temperature 25°C ne smije preći 70%, a na temperaturi iznad 25°C može biti do 75%. Dozvoljena temperatura okoline za ispravan rad uređaja uvjetovana je izvedbom (vrstom) uređaja, što je navedeno na natpisnoj tablici uređaja.

Vrsta	Temperatura okoline
SN (subnormalni)	od +10°C do +32°C
N (normalni)	od +16°C do +32°C
ST (subtrobski)	od +16°C do +38°C
T (tropski)	od +16°C do +43°C

- Vlažan podrum nije prikladno mjesto za postavljanje škrinje, kao ni balkon ili neki drugi prostor, gdje je uređaj izložen neposrednim zrakama sunca. Uređaj mora stajati na suhom i prikladno tvrdom tlu, da stoji vodoravno i stabilno i kad je maksimalno napunjen.
- Uređaj nije namijenjen ugradnji. Oko škrinje neka bude 2-3 cm prostora za nesmetano kruženje zraka.
- Razmak od zida na stražnjoj strani određen je šarkama poklopca uređaja.
- Uređaj ima kondenzator koji isijava toplotu u okolinu. Kondenzator se nalazi na stražnjoj strani ili neposredno ispod lima stražnje i prednje stjenke uređaja. Za pravilan rad ove površine moraju biti adekvatno hladene, stoga ih ne oblažite nikakvim predmetima.

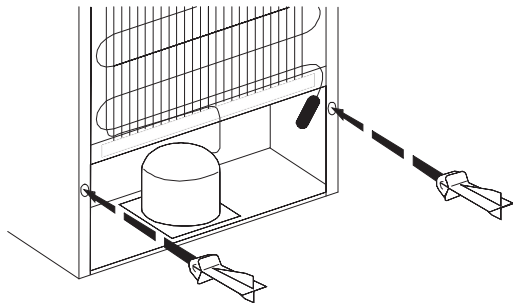
Priključenje na električnu mrežu

Uređaj priključite na električnu mrežu sa priključnim kablom. Zidna utičnica mora imati uzemljenje (sigurnosna utičnica). Propisani nazivni napon i frekvencija navedeni su na natpisnoj tablici uređaja.

Priključenje na električnu mrežu i uzemljenje uređaja moraju biti izvedeni prema važećim standardima i propisima. Uređaj podnosi kratkotrajna odstupanja napona, u intervalu tolerancije od -6 do +6%.

Kruženje zraka oko uređaja

- Uređaj nije namijenjen ugradnji. Oko škrinje za zamrzavanje osigurajte 2-3 cm prostora za nesmetano kruženje zraka.
- Škrinje imaju priložena dva odstojnika, koje stavite u otvore na zadnjoj strani i sprečavaju da aparat gurnete preblizu zidu.



Upravljanje uređajem

Uključenje/isključenje uređaja

Koristeći novčić okrenite gumb **A** u odgovarajući položaj:



A

Uključenje



A

Isključenje

⚠ Uređaj je još uvijek pod električnim naponom!



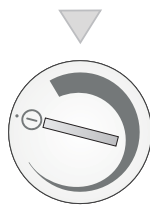
A

Preporučljiv položaj termostata

Temperaturu u unutrašnjosti uređaja regulira termostat koji uključuje i isključuje djelovanje rashladnog sustava.

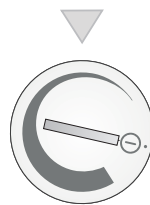
- Na promjenu temperature u unutrašnjosti uređaja utječe učestalost otvaranja poklopca škrinje, i temperatura okoline. Sukladno tome prilagodite i položaj, odnosno podešenost gumba termostata:

Izbor temperature uređaja



A

**niža temperatura u uređaju
(hladnije)**



A

**viša temperatura u uređaju
(toplije)**

Zamrzavanje svježih hrane

Pravilna uporaba uređaja, ispravno pakirana hrana, pravilan odabir temperature, kao i pridržavanje osnovnih higijenskih mjera, u velikoj mjeri utječu na kakvoću zamrzavanja i čuvanja zamrznutih namirnica.

- Za zamrzavanje birajte hranu koja je za to prikladna, i dobro podnosi niske temperature.
- Koristite namirnice najbolje kakvoće.
- Zamrzavajte samo potpuno svježe voće i povrće.
- Odaberite odgovarajuću ambalažu i hranu ispravno zapakirajte.
- Ambalaža ne smije propuštati zrak i vlagu, što bi prouzročilo isušivanje sadržaja i gubitak vitamina.
- Folije i vrećice moraju biti mekane i dobro moraju prijanjati na sadržaj.
- Posude za zamrzavanje moraju se nepropusno zatvarati.
- Vrlo je važno da se hrana što brže zamrzne, stoga preporučujemo da omoči nisu preveliki i da ohladite hranu prije stavljanja u zamrzivač.

Postupak zamrzavanja

Prije slaganja u uređaj namirnice ohladite na sobnoj temperaturi ili u hladnjaku. Svježe namirnice ne smiju dodirivati već smrznute paketiće.

- Maksimalna količina svježih hrane koju možete odjednom složiti u uređaj, navedena je na natpisnoj tablici s osnovnim podacima o uređaju.
- Ako je količina veća od navedene, kakvoća zamrzavanja je slabija, a time slabiji i kakvoća već smrznute hrane.
- Prije ponovnog zamrzavanja svježih namirnica, pričekajte barem jedan dan.

Čuvanje zamrznute hrane

Vrijeme čuvanja namirnica u zamrznutom stanju prije svega ovisi o sastavu pojedinih namirnica, kakvoće, starosti, i sl. Količina masnoće osjetno smanjuje rok čuvanja. Nemasno meso, na primjer, možete držati u zamrzivaču i do 12 mjeseci, a masno jedva 4-6 mjeseci. Namirnice držite u zatvorenim posudama, ili ih prikladno zapakirajte.

Industrijsko zamrznuta hrana

Vrijeme čuvanja i temperatura kupljene zamrznute hrane navedeni su na ambalaži.

- Pomno birajte hranu u odgovarajućoj ambalaži.
- Pakete hrane zaštitite od odmrzavanja prilikom prijenosa kući, jer povišenje temperature slabi kakvoću hrane.

Odmrzavanje zamrznute hrane

Djelomično otoplenu ili odmrznutu hranu treba potrošiti čim prije. Hladan zrak sačuva svježinu hrane, ali ne uništi mikroorganizme. Oni se nakon otapanja ponovo aktiviraju i počnu kvariti hranu. Djelomično odmrzavanje smanjuje prehrambenu vrijednost hrane, pogotovo voća, povrća i gotovih jela.

Približno razdoblje čuvanja zamrznute hrane

Hrana	Vrijeme čuvanja (mjeseci)											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Povrće								+	+	+		
Voće										+	+	+
Kruh, kolači			+									
Mlijeko			+									
Gotova jela			+									
Meso: Govedina										+	+	+
Teletina								+	+	+		
Svinjetina				+	+	+						
Perad								+	+	+		
Divljač						+	+	+				
Mljeveno meso				+								
Dimljene kobasice	+											
Nemasna riba			+									
Masna riba	+											
Iznutrice		+										

Odmrzavanje i čišćenje uređaja

Odležavanje uređaja

- Približno 24 sata prije odležavanja, okrenite gumb termostata **A** u položaj – da se namirnice jače ohlade.

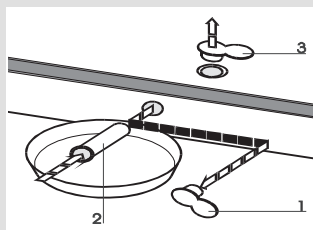


A

- Uređaj iskopčajte iz električne mreže (izvucite kabel iz utičnice).
- Zatim izvadite namirnice iz zamrzivača i zaštitite ih pred odmrzavanjem.

Najbrži način odležavanjainja

Priloženom strugalicom ostružite naslageinja s rashladnih površina, i mekom krpom ih odstranite iz škrinje prije no što se otope.



Odstranjivanjeinja odležavanjem

Ako je naslagainja predebela za struganje, morate je djelomično odleđiti.

- Izvadite čep (1) na prednjoj strani zamrzivača.
- U otvor ugurajte priloženu cjevčicu (2), a ispod nje stavite odgovarajuću posudu za sakupljanje otopljene vode.
- Izvadite čep (3) na dnu zamrzivača.
- Poklopac uređaja ostavite otvoren, jer time pospješite odležavanje. Krpom obrišite unutrašnje površine, vratite nazad oba čepa, a cjevčicu sačuvajte za slijedeću uporabu.
- Uređaj nemojte odmrzavati koristeći raspršivače za odmrzavanje, jer bi mogli oštetiti plastične dijelove, a mogu i naškoditi zdravlju.

Čišćenje uređaja

Prije čišćenja uređaja prekinite dovod električne energije uređaju tako da izvučete priključni kabel iz utičnice.

Za čišćenje ne koristite gruba i agresivna sredstva za čišćenje, jer možete oštetiti površinu.

Nakon čišćenja pazite da odstranite sve ostatke sredstva za čišćenje.

- **Unutarnjost** uređaja operite mlačnom vodom, kojoj ste dodali malo vinskog octa ili sode bikarbone (1 velika žlica na litru vode). Nakon toga obrišite unutarnjost, da bude suha.
- **Vanjski dio** uređaja čistite vodom i tekućim deterdžentom. Za čišćenje **brtve na poklopcu** koristite blagu sapunicu. Lakirane površine čistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje na alkoholnoj bazi (npr. sredstvom za čišćenje stakla). Možete koristiti i alkohol (etanol ili izopropilni alkohol). Uporaba

abrazivnih ili posebno agresivnih sredstava, kao što su sredstva za nehrđajući lim i sl. nije prikladna za čišćenje plastičnih i lakiranih dijelova.

- Nakon čišćenja priključite uređaj na struju i okrenite gumb termostata u srednji položaj:



A

- Ako posjedujete model uređaja s kondenzatorom ugrađenim na stražnjoj strani, povremeno (barem jednom godišnje) obrišite kondenzator na stražnjoj strani uređaja. Za to koristite nemetalnu četku ili usisivač za prašinu.


Ne namjeravate li koristiti uređaj duže vrijeme, isključite ga iz električne mreže, izvadite iz njega hranu i očistite unutrašnjost. U unutrašnjost uređaja stavite otvorenu kutiju sode bikarbone i ostavite poklopac pritisnut.

Isključenje uređaja kada ga ne koristite

Upute za otklanjanje smetnji

Tijekom uporabe aparata može doći do smetnji u radu.

Navodimo neke od njih, koje su u većini slučajeva posljedica nepravilne uporabe te ih možete otkloniti sami.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje smetnje (kvara)
Uređaj ne radi nakon priključenja na električnu mrežu.	U utičnici nema napona.	
	Uređaj nije uključen. Položaj gumba (A) na oznaci  uzrokovao je isključenje škrinje.	Uređaj uključite okretanjem gumba termostata (A) (pogledati poglavlje Upravljanje : uključenje, isključenje). Okrećite gumb u smjeru kazaljki na satu između tanjeg i debljeg dijela natisnute polukružne oznake.
Neprekidan ili predug rad uređaja.	Poklopac je bio otvoren predugo.	
	Gumb termostata je postavljen na previše hladnu podešenost.	Okrenite gumb termostata A prema tanjem dijelu natisnute polukružne oznake.
	Nedovoljno hlađenje kondenzatora.	Provjerite dali zrak neometano kruži straga, iza uređaja. Odstranite prašinu s kondenzatora.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje smetnje (kvara)
Škrinja se tresе, odnosno radi preglasno.	Nepravilno namješten uređaj.	Uređaj postavite na čvrsto i ravno tlo.
	Škrinja dodiruje zid ili susjedne elemente.	Odmaknite škrinju.
Na vanjskim stjenkama sakuplja se vlaga.	Vlažan prostor.	Odmicanjem od zidova - tla, omogućite bolje kruženje zraka oko uređaja.
	Slabo izolirano tlo.	
	Duže razdoblje vrućeg i vlažnog vremena.	
Prekomjerne naslage inja u unutrašnjosti uređaja.	Škrinja je bila predugo ili prečesto otvorena.	
	Prevelika količina ne dovoljno ohlađenih namirnica.	
	Poklopac se loše zatvara.	Provjerite dali ste odstranili plastične graničnike, i dali paketi hrane ne ometaju zatvaranje poklopcа.

PRIDRŽAVAMO PRAVO NA PROMJENE KOJE NE UTJEČU
NA FUNKCIONALNOST UREĐAJA.

Upute za uporabu uređaja možete naći i na našoj internetskoj stranici: www.gorenje.com / < <http://www.gorenje.com> />